

中国伊朗编： 中国对古代伊朗文明史的贡献/汉译名著本15



[中国伊朗编： 中国对古代伊朗文明史的贡献/汉译名著本15_ 下载链接1](#)

著者:[美] 劳费尔 著

[中国伊朗编： 中国对古代伊朗文明史的贡献/汉译名著本15_ 下载链接1](#)

标签

评论

陈寅恪（1890.7.3-1969.10.7），字鹤寿，江西修水人。中国现代最负盛名的集历史学家、古典文学研究家、语言学家、诗人于一身的百年难见的人物，与叶企孙、潘光旦、梅

貽琦一起被列为清华百年历史上四大哲人，与吕思勉、陈垣、钱穆并称为“前辈史学四大家”。

不错的书，美国东方学者劳费尔（Berthold Laufer，1874—1934）所著《中国伊朗编》（Sino-Iranica）是他一生著作中较重要的一种，也是欧美东方学很有代表性的作品。作者本人在语言学、人类学、植物学、矿物学方面都受过专门训练。这本书可以说是他探讨东方名物、语言、制度各方面专门问题所得成果的总汇。首先是中国和古代西域植物的传播关系。其次是关于中亚纺织品、矿物和汉籍著录的伊朗史上萨珊王朝的官制。附录几篇是关于语言学方面的问题，包括中国境内几个民族语言（蒙、藏、维吾尔）里面若干词汇的研究。

好书。知晓历史才知过去未来。还有京东活动给力，以后会常来。

两本装的有封膜，书完好无损，单本装的，大多数没有封膜，多少都有点不是脏就是折了，为什么不能全封膜？

学术名著，了解一下更多的历史知识

作者本人在语言学、人类学、植物学、矿物学方面都受过专门训练。这本书可以说是他探讨东方名物、语言、制度各方面专门问题所得成果的总汇。首先是中国和古代西域植物的传播关系。其次是关于中亚纺织品、矿物和汉籍著录的伊朗史上萨珊王朝的官制。

欧美东方学的代表性作品，中西交通史和中国博物学研究的经典。

又是一本没塑封的，有点脏，还是白封面，真是的，内容很好，最近沉浸于印度文学，旁边的伊朗必须了解一下

通过伊朗反观中国古代文明，视角独具，好书

至少10年没出版过！终于得到，案头必备书籍，大喜。

正版图书，买好多了，京东可以信赖。

京东购书节，荷包掏的空空的，读书读书，炎炎夏日得多读书度夏消暑，多谢多谢

到货很快，品相完好。

经典的东方学著作，大赞之

美国东方学者劳费尔（Berthold Laufer, 1874—1934）所著《中国伊朗编》（Sino-Iranica）是他一生著作中较重要的一种，也是欧美东方学很有代表性的作品。作者本人在语言学、人类学、植物学、矿物学方面都受过专门训练。这本书可以说是他探讨东方名物、语言、制度各方面专门问题所得成果的总汇。首先是中国和古代西域植物的传播关系。其次是关于中亚纺织品、矿物和汉籍著录的伊朗史上萨珊王朝的官制。附录几篇是关于语言学方面的问题，包括中国境内几个民族语言（蒙、藏、维吾尔）里面若干词汇的研究。书内容不错，可惜书污染严重，侧面上右都斑斑点点，很不爽。

很好的书，感谢京东。。。。

非常好非常好非常好非常好非常好

书真的很棒，朋友们也很喜欢

很早就想读的名著，去年再版，嫌贵没买。在野草只花了四折，买了破相版，沾沾补补；三个小时看了一遍，了却了四五年来的遗憾。

美国东方学者劳费尔所著《中国伊朗编》是他一生著作中较重要的一种，也是欧美东方学很有代表性的作品。

看葛兆光的且借纸遁知道的劳飞尔，所以买了看看。赶着京东的优惠活动力度很大。

618买了好多东西，每个都需要评价好累啊。这个商品没啥问题，价格也还好。300-200的价格买的，简直太便宜了，一百元买了好多书。

美国东方学者劳费尔（Berthold Laufer, 1874—1934）所著《中国伊朗编》（Sino-Iranica）是他一生著作中较重要的一种，也是欧美东方学很有代表性的作品。作者本人在语言学、人类学、植物学、矿物学方面都受过专门训练。这本书可以说是他探讨东方名物、语言、制度各方面专门问题所得成果的总汇。首先是中国和古代西域植物的传播关系。其次是关于中亚纺织品、矿物和汉籍著录的伊朗史上萨珊王朝的官制。附录几篇是关于语言学方面的问题，包括中国境内几个民族语言（蒙、藏、维吾尔）里面若干词汇的研究。

著者本人在语言学、人类学、植物学、矿物学方面都受过专门训练。这本书可以说是他探讨东方名物、语言、制度各方面专门问题所得成果的总汇。

也是一直想买的。最经典的版本。

趣味学习，和邻居关系友好是多幸运的！

很好，到货很快，京东正版

汉译丛书发行了三十多年，也陪伴我读书三十多年。德裔美国学者研究东方学的重要著作，着重于栽培植物之历史，值得一读。

美国东方学者劳费尔（Berthold Laufer, 1874—1934）所著《中国伊朗编》（Sino-Iranica）是他一生著作中较重要的一种，也是欧美东方学很有代表性的作品。作者本人在语言学、人类学、植物学、矿物学方面都受过专门训练。这本书可以说是他探讨东方名物、语言、制度各方面专门问题所得成果的总汇。首先是中国和古代西域植物的传播关系。其次是关于中亚纺织品、矿物和汉籍著录的伊朗史上萨珊王朝的官制。附录几篇是关于语言学方面的问题，包括中国境内几个民族语言（蒙、藏、维吾尔）里面若干词汇的研究。作者简介
劳费尔，生于德国科伦，肄业于柏林大学，1897年在来比锡大学得博士学位。他受过德国自然科学和考据学的训练，加上法国汉学家沙畹等影响。1898—1899年他参加了哲撒普组织的北太平洋探险队，在萨哈连岛和东部西伯利亚一带工作。引后他的活动就和美国分不开了。1901—1904年他参加了当时热心于向中国扩

粗翻了翻感觉很有启发。

书的质量很好，内容也很不错

真的是博学多才！向已故大师致敬！

对中外交流研究非常有帮助很经典的一本书

很好，老公点名买的，质量不错j

国伊朗编：中国对古代伊朗文明史的贡献。经典书重版。

绝版重印的名著，值得买。绝版重印的名著，值得买。

中国伊朗编：中国对古代伊朗文明史的贡献/汉译名著本15

精品收藏，人文阅读，社会文化

汉译名著系列，值得细细品味。

文明还是很古老的，输出文明就是输出价值，现在呢？

这真是一本好书，也很应时下之景。

快递小哥超级给力，辛苦啦！

学术名著，我的学习楷模

终于再版了。收到的时候品相还好。

完全是一时好奇买下这本名著的。

经典读物，兼具参考价值与可读性。

之前复印过老版本的 终于再版了呀 哈哈哈

价格便宜，一直在京东购买。

非常不错的书，很有意思！

非常好的图书值得购买！

不错！这本书对我而言是必读神书。

汉译经典 值得好好拜读

商品非常给力，圆满解决了我的问题！

很好，这一套都买了，值得收藏。

好书，期待已久，终于出了！！！！

很好的书，准备好好读读。

发货及时，经典之作

很好很棒很好很棒很好很棒

名著，不说了

特别好的经典！

了解世界必备。

不错，值得收藏

好好！！！！！！！！

好书 值得看看

很不错，相当好！很不错，相当好！很不错，相当好！很久以前就想买下的，一直没有机会。很不错，相当好！很不错，相当好！很不错，相当好！很久以前就想买下的，一直没有机会。

到货很快！

中国伊朗编是欧美东方学很有代表性的作品。外国人写的中国草木书在引证中国古籍时，连古籍版本的变化都有所留意。

权威的大作

好

南方有鸟焉，名曰蒙鸠，以羽为巢，而编之以发，系之苇苕，风至苕折，卵破子死。巢非不完也，所系者然也。西方有木焉，名曰射干，茎长四寸，生于高山之上，而临百仞之渊，木茎非能长也，所立者然也。蓬生麻中，不扶而直；白沙在涅，与之俱黑。兰槐之根是为芷，其渐之滫，君子不近，庶人不服。其质非不美也，所渐者然也。故君子居必择乡，游必就士，所以防邪辟而近中正也。

《中国伊朗编》，[美]劳费尔著，林筠因译。“商务印书馆海外汉学书系”，二零零一年三月二印本。之所以留意，要多谢《南方都市报》二零零二年元旦“读书”版上王晓渔的一篇《我承认我历尽庸俗》，当中以周星驰的口吻介绍：“曾经有一本好书，放在我的面前，但我没有错过”；说它干瘪的书名使他嘲笑购买的朋友，但自己翻开后“却一下子被自己的无知惊呆了。这是一本博尔赫斯式的汉学经典，它讲述了很多植物的传奇，但每一句话都‘证据确凿’”；更以这样的说法使人瞩目：“这本书早在六十年代即出版（按：一九六四年一月一版），但直到二零零一年才再次印刷，我很多朋友在买到之前，都是读的复印件。”谈植物，引经据典，而又冷门（相对于他的“很多朋友”而言），这样的书大合我的趣味，也就不会错过，今年春节在厦门购得，是福建旅游沿途聚书（详见二月聚书录之三，《二月盛宴闽海书》）、壬午开年最欢喜的收获。

作者劳费尔，生于德国，后入美籍，是位东方学者，受过语言学、人类学、植物学、矿物学等自然科学和考古学的专门训练，参加过包括到中国在内的探险，一九三四年以不明原因突然自杀，一度引起学术界震动。这本出版于一九一九年的欧美东方学代表性作品，有个冗长的副题：“中国对古代伊朗文明史的贡献：着重于栽培植物及其产品之历史”，这是它的主要、核心内容，但也并不止于此。它由“中国伊朗编”、“伊朗中国编”和“附录”三部分组成，是作者探讨东方名物、语言、制度各方面果的总汇，研究了中国文明和中亚以至西亚的关系。（“伊朗”，作者有时又用“波斯”代之，用的是古代的广义。不过，中国古代所称的“波斯”，另还指马来西亚某地区，而中国人却似乎从未对这南海波斯作过连贯记载或整理过有关零碎记述，甚至连“波斯”一名的双重意义都未曾引起过注意；作者为此专门辟一章来讨论，其慎重和博学由此可见。）

所谓“中国伊朗编”，或可称“中伊文化交流”，意思是说，中国曾从伊朗吸取了很多东西，但伊朗古文明的记载有限，比如，作者在《序言》中专门抄引了一大段古波斯典籍，证明“古代波斯人很注意他们的植物。由于他们喜欢把事物系统化，他们有一个植物的分类。但是他们关于植物的文献，即使有过，也都已失传了。”（下引作者话如不作注明的均出于其《序言》）而因为“中国人是讲求实际的人，对具体事物向来很感兴趣”，故对有关名物和风俗、制度等留下大量记录，在载籍中保存了许多可补伊朗古代史不足的资料，“没有中国人的记载，我们就无法充分了解（沟通东西文化的古伊朗人）当时的情况”。中国人就这样以文字的方式回报了古伊朗，作者把这些反过来中国对伊朗文明史作出的贡献一一列出，共有一百零二个题目。

所谓“伊朗中国编”，或可称“伊中文化交流”，意思则相反，讨论的是伊朗从中国得来的东西，共三十三个题目。

这一百三十五项中，植物占了绝大多数，因此全书的重点是关于中国和古代西域植物传播关系的；其他内容则包括纺织品、矿物、古伊朗萨珊王朝官制等。每个题目都“作为一篇独立文章处理”，以便“各人可按自己的爱好选读他所愿读的那一章”。但“我的目的不是概述某一个植物的历史，我是希望介绍一幅综合广泛的图画，说明伟大而独特

的植物移植也是一着重文化运动”，“写出一部细致的关于人工栽培的植物的历史”，“同时也试图确定伊朗对中国文明的影响”。在另一处，雄心勃勃的作者还说：“我的主要任务是探索构成物质文明的一切事物的历史”。（除本书外，他另有专文讨论中伊、伊中文化交流中其他的动物、竞技、乐器等题目。）

附录五篇，是语言学方面的问题，主要是研究中国境内几个少数民族语言里的若干词汇；也包括从这一角度去讨论一种由古波斯出产传布到中国、印度、西方，但为历史学家未曾研究过的植物“罗勒”；还把波斯制药学最早的作品《药物学原理》（也是散文体的新波斯语现存作品中最古者）中关于印度的部分汇集起来，概述古印度对波斯的影响（相当于一个小型的“波斯印度编”）——这些附录，等于是对正文的侧面补充，和进

作者的知识 and 阅读是广博的、运用的手段是丰富的、治学态度是严谨的。他说：“要把植物学知识、东方学知识、语言学知识和历史知识通通结合起来，是一件不容易的事情，但是我对每个问题都不遗余力地将其植物和历史两方面加以充分阐述。所用的资料，无论它的出处是中国（按：他称中国典籍里所有关于波斯和亚洲中部各族的记载都仔细读过）、日本、波斯、阿拉伯或古典史料，都经过精密的审查，决不信任间接或教条式的记载”：“我们读史料，决不允许把其中所没有的意思任意加进去”；要求阅读文献要“参考和研究与问题有关的一切文稿，才能作出结论”；连中文古籍因版本变动、原始正文和后加的评注相混杂的情况都特别注意；又甚至史料也不能完全信任，还要结合植物学的证据。

[illegible]

不幸的消息很快传遍了全城。孩子的父亲安菲翁听到噩耗，悲伤之至，拔剑自刎而死。他的仆人和国民哭声震天，悲泣声立刻传进了内宫。尼俄柏久久不能理解她的不幸，她不相信天上的神祇竟有如此大的威力，可是不久她就彻底明白了。这时她跟从前的尼俄柏判若两人。她刚才还把众多的妇女们从伟大的女神的祭坛前驱散，并且趾高气扬地走过全城，不可一世，现在却一下子惊慌失措地扑在野地里，抱住儿子的尸体亲吻他们。她向空中伸开双臂，呼天抢地地叫着："勒托，你这个残酷的女人，看着我的苦难，你幸灾乐祸吧，你也该心满意足了。七个儿子的死，也会把我送进坟墓的！"这时候她的七个女儿穿着丧服来到她的身旁。风儿吹散她们的长发，她们悲伤地站在那里，围着七个惨遭杀害的兄弟。尼俄柏看到女儿，苍白的脸上突然闪出一种怨恨的光芒。

，他忘乎所以地看着天空，嘲笑着说："不，我即使遭到了不幸，也胜过你的幸福；我即使遭到了惨重的灾祸，我还是比你更富有，还是一位强者！"话还没有说完，空中就传来一阵弓弦的声音，每个人都十分恐惧，只有尼俄柏无动于衷。巨大的不幸已经使她麻木了。突然，一个女儿紧紧地捂着胸口，挣扎着拔出箭簇，无力地瘫倒在一个兄弟的尸体旁。另一个女儿急忙奔向不幸的母亲那儿，想去安慰她，可是一支无情的箭射来，她也一声不响地倒了下去。第三个在逃跑中被射倒在地，其余的几个也相继倒在死去的姐妹身边。不幸的消息很快传遍了全城。孩子的父亲安菲翁听到噩耗，悲伤之至，拔剑自刎而死。他的仆人和国民哭声震天，悲泣声立刻传进了内宫。尼俄柏久久不能理解她的不幸，她不相信天上的神祇竟有如此大的威力，可是不久她就彻底明白了。这时她跟从前的尼俄柏判若两人。她刚才还把众多的妇女们从伟大的女神的祭坛前驱散，并且趾高气扬地走过全城，不可一世，现在却一下子惊慌失措地扑在野地里，抱住儿子的尸体亲吻他们。她向空中伸开双臂，呼天抢地地叫着："勒托，你这个残酷的女人，看着我的苦难，你幸灾乐祸吧，你也该心满意足了。七个儿子的死，也会把我送进坟墓的！"

这时候她的七个女儿穿着丧服来到她的身旁。风儿吹散她们的长发，她们悲伤地站在那里，围着七个惨遭杀害的兄弟。尼俄柏看到女儿，苍白的脸上突然闪出一种怨恨的光芒，他忘乎所以地看着天空，嘲笑着说："不，我即使遭到了不幸，也胜过你的幸福；我即使遭到了惨重的灾祸，我还是比你更富有，还是一位强者！"

话还没有说完，空中就传来一阵弓弦的声音，每个人都十分恐惧，只有尼俄柏无动于衷。巨大的不幸已经使她麻木了。突然，一个女儿紧紧地捂着胸口，挣扎着拔出箭簇，无力地瘫倒在一个兄弟的尸体旁。另一个女儿急忙奔向不幸的母亲那儿，想去安慰她，可是一支无情的箭射来，她也一声不响地倒了下去。第三个在逃跑中被射倒在地，其余的几个也相继倒在死去的姐妹身边。不幸的消息很快传遍了全城。孩子的父亲安菲翁听到噩耗，悲伤之至，拔剑自刎而死。他的仆人和国民哭声震天，悲泣声立刻传进了内宫。尼俄柏久久不能理解她的不幸，她不相信天上的神祇竟有如此大的威力，可是不久她就彻底明白了。这时她跟从前的尼俄柏判若两人。她刚才还把众多的妇女们从伟大的女神的祭坛前驱散，并且趾高气扬地走过全城，不可一世，现在却一下子惊慌失措地扑在野地里，抱住儿子的尸体亲吻他们。她向空中伸开双臂，呼天抢地地叫着："勒托，你这个残酷的女人，看着我的苦难，你幸灾乐祸吧，你也该心满意足了。七个儿子的死，也会把我送进坟墓的！"

这时候她的七个女儿穿着丧服来到她的身旁。风儿吹散她们的长发，她们悲伤地站在那里，围着七个惨遭杀害的兄弟。尼俄柏看到女儿，苍白的脸上突然闪出一种怨恨的光芒，他忘乎所以地看着天空，嘲笑着说："不，我即使遭到了不幸，也胜过你的幸福；我即使遭到了惨重的灾祸，我还是比你更富有，还是一位强者！"

话还没有说完，空中就传来一阵弓弦的声音，每个人都十分恐惧，只有尼俄柏无动于衷。巨大的不幸已经使她麻木了。突然，一个女儿紧紧地捂着胸口，挣扎着拔出箭簇，无力地瘫倒在一个兄弟的尸体旁。另一个女儿急忙奔向不幸的母亲那儿，想去安慰她，可是一支无情的箭射来，她也一声不响地倒了下去。第三个在逃跑中被射倒在地，其余的几个也相继倒在死去的姐妹身边。

[中国伊朗编：中国对古代伊朗文明史的贡献/汉译名著本15 下载链接1](#)

书评

[中国伊朗编：中国对古代伊朗文明史的贡献/汉译名著本15 下载链接1](#)